

No. 28480

---

**ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN,  
PAKISTAN and TURKEY**

**Treaty of Izmir (with annex and protocol). Signed at Tehran  
on 12 March 1977**

**Protocol amending the above-mentioned Treaty. Signed at  
Islamabad on 18 June 1990**

*Authentic text: English.*

*Registered by the Islamic Republic of Iran on 21 November 1991.*

---

**RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN,  
PAKISTAN et TURQUIE**

**Traité d'Izmir (avec annexe et protocole). Signé à Téhéran le  
12 mars 1977**

**Protocole modifiant le Traité susmentionné. Signé à Islama-  
bad le 18 juin 1990**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par la République islamique d'Iran le 21 novembre 1991.*

## TREATY<sup>1</sup> OF IZMIR

### PREAMBLE

“His Imperial Majesty the Shahanshah of Iran,  
His Excellency the President of the Islamic Republic of Pakistan,  
His Excellency the President of the Republic of Turkey”

Recalling the decision of the Istanbul Summit Conference of July 20-21, 1964 whereby the Regional Cooperation for Development was created for strengthening development efforts through active and sustained collaboration on a regional basis;

Noting that the solid basis for collaboration provided by the strong cultural and historical ties had been strengthened with the emergence of Regional Cooperation for Development;

Determined to further their cooperation in all fields;

Taking into consideration the fact that significant changes which have occurred in the world and especially in the Region since the establishment of RCD require that the Organization be redefined within this new context, and placed on a corresponding legal basis;

Recognising the need for further intensifying and expanding the cooperation in the light of the past experience and changing world economic order;

Reaffirming their resolve to promote political stability and security in their Region so that their nations will be able to concentrate their efforts on attaining a higher level of economic and social development in peace;

Considering that the joint declaration of the Izmir Summit Conference of April 21-22, 1976 had emphasised still closer economic relationship among the Member States leading to greater economic inter-dependence among them;

Desirous of enlarging the scope of their cooperation;

Have decided that the aims, objectives and structure of the Regional Cooperation for Development shall be elaborated and defined under the provisions of this Treaty and to that end designated as their Plenipotentiaries:

His Imperial Majesty the Shahanshah of Iran:

Mr. Abbas Ali Khalatbary, Minister for Foreign Affairs

His Excellency the President of the Islamic Republic of Pakistan:

Mr. Aziz Ahmed, Minister of State for Defence and Foreign Affairs

<sup>1</sup> Came into force on 15 February 1979, the date of deposit with the Government of Iran of the last instrument of ratification, in accordance with article XXXVIII:

<i>Participant</i>	<i>Date of deposit of the instrument of ratification</i>
Iran .....	20 August 1978
Pakistan.....	24 November 1977
Turkey.....	15 February 1979

His Excellency the President of the Republic of Turkey:

Mr. İhsan Sabri Çağlayangil, Minister for Foreign Affairs

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows:

#### DEFINITIONS

##### *Article I*

In this Treaty, unless the context otherwise requires:

- i) "Member States" mean the state of Iran, Pakistan and Turkey.
- ii) "Member Governments" mean the Imperial Government of Iran, the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of the Republic of Turkey.
- iii) "Region" means the territories of Iran, Pakistan and Turkey.
- iv) "Regional Cooperation for Development" (RCD) means the Organization defined in the present Treaty.
- v) "Council of Ministers" means the Council of Ministers for Foreign Affairs of Iran, Pakistan and Turkey.
- vi) "Regional Planning Council" means the Council comprising the Heads of the Plan Organizations or such representatives of corresponding authority of Member States.
- vii) "Secretary General" means the Secretary General of the Regional Cooperation for Development.
- viii) "Secretariat" means the Secretariat of the Regional Cooperation for Development.
- ix) "Treaty" means the present Treaty entered into by the Imperial Government of Iran, the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of the Republic of Turkey.

#### PRINCIPLES AND BASES OF COLLABORATION

##### *Article II*

By the present Treaty the Member States establish the Regional Cooperation for Development (RCD) as an organization for the purpose of providing economic, technical and cultural co-operation among themselves. Towards that end they agreed on the following principles:

- a) To expand trade among Member States by providing freer access to each other's market;
- b) To promote in each Member State conditions for sustained economic growth in order to achieve continuous improvement in the standard of living of the people;
- c) To consolidate cultural affinities and spiritual and fraternal ties that bind the people of the Member States through social and cultural channels of thought and action; and

d) To contribute to the growth of world trade and to strive for removing iniquitous trading policies resulting in adverse terms of trade for the developing countries, by evolving a common approach in international forums.

#### *Article III*

The Member States shall adopt appropriate measures for the establishment of an RCD Free Trade Area, with normal and reasonable safeguards, through gradual reduction of tariff and non-tariff barriers to intra-regional trade with a view to eliminating them within a period of ten years. The Member States shall conclude, along with the present Treaty, a Protocol agreeing on the modalities of the RCD Free Trade Area.

#### *Article IV*

The industrial collaboration among Member States shall be carried out through the establishment of joint ventures based on the regional market; and through inter-industry cooperation and specialization in production of components.

The Member Governments shall take effective measures to ensure greater flow within the Region of products of joint ventures.

The joint ventures to be established in future shall be based, among others to be defined by the Member States, on the following guidelines:

a) Setting up of industrial joint ventures to be especially encouraged in those industries whose economies are viable on a regional basis.

b) RCD joint enterprises to be given fiscal privileges comparable to those given to national industries of similar nature.

An integrated approach to trade and industry to be evolved so that complementarity is achieved in the production and exchange of industrial goods.

#### *Article V*

An RCD Investment and Development Bank shall be established, with the participation of private sector wherever permissible under the laws of the respective states, for initiating, promoting, and financing projects which shall serve the objectives of the present Treaty.

#### *Article VI*

The integrated RCD Reinsurance Pool shall be converted into an RCD Reinsurance Company as early as possible.

#### *Article VII*

The Member States shall take appropriate measures for the promotion of intra-regional tourism and shall take joint action, as far as possible, for encouraging international tourism in the Region. The Member States shall also ease financial regulations and travel formalities to encourage tourism in general and group tourism in particular in the Region.

#### *Article VIII*

The Member States shall take all necessary steps with a view to providing efficient post, telephone, telegraph and telex services within the Region.

*Article IX*

The Member States shall make provision for an efficient transport system in the Region and shall give priority to the construction, completion and improvement of the highways and railways connecting the Member States.

*Article X*

The Member States shall take all appropriate measures in order to ensure adequate shipping services amongst them. To this end the Member States shall form an RCD Shipping Company as early as possible.

*Article XI*

The Member States shall establish closer cooperation among their national airlines with a view to facilitating and expanding air-travel and movement of air cargo in the Region.

*Article XII*

The Member States shall provide technical assistance and expertise to each other in various fields. For this purpose an RCD Technical Cooperation Programme adequate to meet the needs of the Member States shall be implemented.

*Article XIII*

With a view to meeting the expanding needs for technical personnel in the Region, the Member States shall establish from time to time institutions to provide education and training on a regional basis.

*Article XIV*

With a view to building up a reservoir of highly skilled, scientific and technical manpower and strengthening the scientific and research institutions in the Member States an RCD Science Foundation, with Headquarters in Islamabad shall be established.

*Article XV*

An RCD Youth Foundation shall be created to promote cultural exchanges, friendship and greater contacts among the youths of the Member States.

*Article XVI*

The Member States shall take all necessary measures to promote cultural cooperation amongst them. Such cooperation shall be primarily oriented towards promoting good-will and harmony among the peoples of the Region, creating mass consciousness of the common cultural heritage.

*Article XVII*

In order to disseminate information and establish greater contacts and understanding among the peoples of the Member States, their information media agencies shall establish close cooperation amongst them.

*Article XVIII*

The purview of the present Treaty shall also extend to any other field of cooperation which is mutually agreed upon by the Member States.

## POLICY

*Article XIX*

The Member States shall adopt all measures and policies necessary for the fulfilment of the aims and objectives of the present Treaty.

*Article XX*

The Member States shall give due consideration to regional co-operation in the formulation of their development plans with a view to identifying areas of collaboration, and to give a long term perspective to RCD collaboration.

*Article XXI*

The planning, financial and, wherever necessary, other competent authorities of the three Member States shall establish close contact among them with a view to facilitating the attainment of the aims and objectives of RCD.

*Article XXII*

The Member States, acting in concert shall endeavour to make effective contribution, in international forums, towards the removal of trade barriers and other obstacles to a more equitable world economic order.

## ORGANS OF RCD

*Article XXIII*

The task entrusted to the Regional Co-operation for Development shall be carried out by the following organs:

- 1) The Council:
  - a) Council of Ministers;
  - b) Council of Deputies;
- 2) Regional Planning Council;
- 3) Technical Committees;
- 4) The Secretariat; and
- 5) Specialized Agencies.

Each of these organs shall act within the authority conferred upon it by the present Treaty.

*Article XXIV*

The Council of Ministers shall be the principal policy and decision-making body of RCD. It shall comprise the Minister of Foreign Affairs of the Member States or such other representatives of the ministerial rank as may be nominated by the Governments and shall meet at least once a year, by rotation, in the national territories of the Member States. The Council of Ministers shall draw up its own rules of procedure.

*Article XXV*

The Council of Deputies shall comprise the Under-secretary of the Ministry of Foreign Affairs of Iran, the Ambassador of Pakistan and the Ambassador of Turkey in Iran. It shall be a permanent body which except when the Council of Ministers is in session, will be responsible on behalf of and in the name of the Ministers for carrying out its policies and for formulating issues requiring decision by the Member States and for taking appropriate steps on matters connected with the implementation of the decisions of the Council of Ministers. The Council of Deputies shall meet regularly and as often as necessary at Tehran. The chairmanship of the Council of Deputies shall rotate every year among the Member States in alphabetical order in accordance with the Rules of Procedure approved by the Council of Ministers.

*Article XXVI*

The Regional Planning Council shall comprise the heads of the Plan Organizations of the Member States and/or such other representatives of corresponding authority as may be nominated and shall meet at least once a year at the Headquarters of the Organization. It shall consider and evolve programmes of action for realizing the objectives of the Organization to be submitted to the Council of Ministers for approval along with a review of past programmes and evaluation of results achieved.

The Regional Planning Council shall prepare an Economic Report, for every year, analysing the economic trends in the Region.

*Article XXVII*

There shall be various technical committees to deal with the relevant subjects. The reports of the committees shall be submitted to the Council of Deputies. The Council of Deputies shall send these reports to the Regional Planning Council for its consideration.

For the present, committees in the following fields shall be established:

- i) Committee on Industry
- ii) Committee on Petroleum and Petrochemicals
- iii) Committee on Trade
- iv) Committee on Transport and Communications
- v) Committee on Technical Cooperation and Public Administration
- vi) Committee on Cultural Affairs
- vii) Committee on Tourism and Information

The number and subjects of the committees may be changed by the Council of Ministers from time to time.

*Article XXVIII*

The Secretary General shall be the overall head of the Secretariat and shall be appointed by the Council of Ministers. The post of Secretary General shall rotate in alphabetical order among the Member States and his tenure of office shall be for four years.

All specialised institutions and agencies of RCD and the programme, activities and administration of the RCD Cultural Institute shall be placed under the direct responsibility of the Secretary General.

*Article XXIX*

The RCD Secretariat shall function with its Headquarters in Tehran. The Secretariat shall have a centralised budget covering the expenses of the Secretariat and its services. The budget shall be contributed equally by the three Member States. All personnel of the Secretariat shall be considered as fulltime international civil servants receiving their salaries and allowances from the central budget of the Secretariat. In the assignment of the staff, geographical distribution on the basis of equality shall be observed. The Member States shall sign a status agreement regarding the Secretariat which shall be an annex to the present Treaty.

The functions of the Secretariat shall be as follows:

- i) To initiate plans and draw up programmes of activities for submission to Member States,
- ii) To maintain contact with the Member Governments through appropriate channels with a view to following up the progress of the implementation of the decisions of the Council of Ministers and for other matters relating to the Organization,
- iii) To act as a clearing house for all matters relating to RCD,
- iv) To act as the information agency for RCD activities,
- v) To prepare once a year a concise report on RCD activities for eventual submission to the Council of Ministers,
- vi) To keep close contact with all institutions and specialised agencies of RCD,
- vii) To keep liaison with international and other regional bodies having aims and objectives similar to those of RCD,
- viii) To provide secretariat and documentation facilities and to prepare drafts, reports and communiques of the Councils, Committees and other bodies of RCD,
- ix) To function as custodian for documents, studies and reports of RCD,
- x) To carry out such other functions as may be assigned to it by the Council of Ministers.

*Article XXX*

There shall be specialised agencies and institutions in some specific fields of cooperation. For the present specialised agencies and institutions in the following fields shall be established:

- RCD Cultural Institute with Headquarters in Tehran and branches in Member States,
- RCD Shipping Services, Istanbul,
- RCD Chamber of Commerce and Industry,
- RCD Insurance Centre, Karachi,



— RCD Integrated Reinsurance Pool, Istanbul.

The number, nature and subjects of these agencies may be changed in the Council of Ministers from time to time.

All specialised agencies shall:

- i) Submit annual reports of their activities to the Secretary General;
- ii) Seek prior authorisation of the Secretary General for any decision involving policy;
- iii) Correspond with the Member Governments through the Secretariat.

#### FINANCIAL PROVISIONS

##### *Article XXXI*

The Secretariat shall have a centralised budget contributed in equal proportion by the Member Governments, as approved by the Council of Ministers and operated in accordance with the financial procedures to be approved by the Council of Ministers. The Secretary General shall submit every year a report to the Council of Ministers on the revenue and expenditure of the centralised budget.

#### GENERAL PROVISIONS

##### *Article XXXII*

All decisions shall be made on the basis of unanimity.

##### *Article XXXIII*

The Organization of the Regional Cooperation for Development shall have legal personality.

##### *Article XXXIV*

English shall be the official language of the Organization.

##### *Article XXXV*

The Organization may establish close collaboration with International Organizations and other regional groupings. The nature and extent of such collaboration shall be determined by the Council of Ministers.

##### *Article XXXVI*

Any regional State may apply to become a member of the Organization. Such State shall address its application through the Secretary General to the Council of Ministers which may decide the admission of a new member by a unanimous vote.

The conditions of admission and the amendments of the present Treaty necessitated thereby shall be the subject of an agreement between the Member States and the applicant State. Such agreement shall be submitted to all the Member States for ratification in accordance with their respective constitutional rules and practices.

##### *Article XXXVII*

The Government of any Member State may submit to the Council of Ministers proposals for the revision or amendments of the present Treaty.

Upon the approval by the Council of Ministers, the consequential revision and amendments shall come into force after being ratified by the Member States in accordance with their respective constitutional rules and practices.

#### FINAL PROVISIONS

##### *Article XXXVIII*

The present Treaty shall be ratified in accordance with the respective constitutional rules and practices of Member States and the instrument of ratification shall be deposited with the Imperial Government of Iran which shall transmit a certified copy to the other Member States and to the Secretariat.

The Treaty shall come into force from the date of the deposit of the last instrument of ratification with the Imperial Government of Iran.

The present Treaty is drawn up in four original copies in the English language, all four texts being equally authentic.

In faith whereof, the undersigned Plenipotentiaries have placed their signatures at the end of the present Treaty.

DONE in Tehran on twelfth day of March, 1977.

*[Signed]*

ABBAS ALI KHALATBARY  
Minister for Foreign Affairs  
of Iran

*[Signed]*

AZIZ AHMED  
Minister of State for Defence  
and Foreign Affairs of Pakistan

*[Signed]*

İHSAN SABRI ÇAĞLAYANGİL  
Minister for Foreign Affairs  
of Turkey

## ANNEX

AGREEMENT ON THE STATUS OF THE ORGANIZATION OF THE REGIONAL COOPERATION  
FOR DEVELOPMENT, NATIONAL REPRESENTATIVES AND INTERNATIONAL STAFF

The States signatory to the present Agreement,

Considering that for the better exercise of functions entrusted to the Organization of the Regional Cooperation for Development it is necessary that the Organization, its international staff, the representatives of the signatory States attending meetings of the Organization, and experts employed on behalf of the Organization should have the status set out hereunder,

Have agreed as follows:

## PART I. GENERAL

*Article 1*

In the present Agreement,

(a) "Secretariat" means the Secretariat of the Regional Cooperation for Development.

(b) "Organization" means the Regional Cooperation for development as defined in the Treaty of Izmir.

(c) "Council of Ministers" means the Council of Ministers for Foreign Affairs of Iran, Pakistan and Turkey.

(d) "Subsidiary Bodies" means any organ, committee or service established by the Council of Ministers or under its authority, except those to which the Council may decide that this Agreement does not apply.

(e) "Secretary General" means the Secretary General of the Regional Cooperation for Development.

(f) "Council of Deputies" means the Council comprising the Under-Secretary of the Ministry of Foreign Affairs of Iran, the Ambassador of Pakistan and the Ambassador of Turkey in Iran.

*Article 2*

The Organization and Contracting States shall cooperate at all times to facilitate the proper administration of justice, secure the observance of police regulations and prevent the occurrence of any abuse in connection with the immunities and privileges set out in the present Agreement. If any Contracting State considers that there has been an abuse of any immunity or privilege conferred by this Agreement, consultations shall be held between the State and the Secretariat, or between the States concerned, to determine whether any such abuse has occurred, and if so, to attempt to ensure that no repetition occurs. Notwithstanding the foregoing or any other provisions of this Agreement a Contracting State which considers that any person has abused his privilege of residence or any other privilege or immunity granted to him under this Agreement may require him to leave its territory.

## PART II. THE SECRETARIAT

*Article 3*

The Secretariat shall possess juridical personality; it shall have the capacity to conclude contracts, to acquire and dispose of movable and immovable property and to institute legal proceedings with the approval of Council of Deputies.

*Article 4*

The Secretariat, its property and assets, wheresoever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process except insofar as in any particular case the Secretary General, acting on behalf of the Secretariat, may expressly authorise the waiver of this immunity. It is, however, understood that no waiver of immunity shall extend to any measure of execution or detention of property.

*Article 5*

The premises of the Secretariat shall be inviolable. Its property and assets, wheresoever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation or any other form of interference.

*Article 6*

The archives of the Secretariat and all documents belonging to it or held by it shall be inviolable, wherever located.

*Article 7*

1. Without being restricted by financial controls, regulations or moratoria of any kind,
  - a) The Secretariat may hold currency of any kind and operate accounts in any currency;
  - b) The Secretariat may freely transfer its funds from one currency to another or within any country and convert any currency held by it into any other currency at the most favourable official rate of exchange for a sale or purchase as the case may be.
2. In exercising its rights under paragraph 1 above, the Secretariat shall pay due regard to any representations made by any Contracting State and shall give effect to such representations in so far as it is practicable to do so.

*Article 8*

The Secretariat, its assets, income and other property shall be exempt:

- a) From all direct taxes; the Secretariat will not, however, claim exemption from rates, taxes, or dues which are no more than charges for public utility services;
- b) From all customs duties and quantitative restrictions on imports and exports in respect of articles imported or exported by the Secretariat for its official use; articles imported under such exemption shall not be disposed of, by way either of sale or gift, in the country into which they are imported except under conditions approved by the Government of that country.
- c) From all customs duties and quantitative restrictions on imports and exports in respect of its publications.

*Article 9*

The Secretariat will not, as a general rule, claim exemption from excise duties and from taxes on the sale of movable and immovable property which form part of the price to be paid. Nevertheless, when the Secretariat is making important purchases for official use of property on which such duties and taxes have been charged or are chargeable, contracting States will, whenever possible, make the appropriate administrative arrangements for the remission or return of the amount of duty or tax.

*Article 10*

1. No censorship shall be applied to the official communications of the Secretariat.
2. The Secretariat shall have the right to use codes and to despatch and receive correspondence by courier or in sealed bags, which shall have the same immunities and privileges as diplomatic couriers and bags.

3. Nothing in this Article shall be construed to preclude the adoption of appropriate security precautions to be determined by agreement between a Contracting State and the Secretary General, acting on behalf of the Secretariat.

### PART III. REPRESENTATIVES OF CONTRACTING STATES

#### *Article 11*

Every person designated by a Contracting State as its principal permanent representative to the Secretariat in the territory of another Contracting State, and such members of his official staff resident in that territory as may be agreed between the State which has designated them and the Secretariat and between the Secretariat and the State in which they will be resident, shall enjoy the immunities and privileges accorded by that State to diplomatic representatives and their official staff of comparable rank.

#### *Article 12*

1. Any representative of a Contracting State to the Council or any of its subsidiary bodies who is not covered by Article 11 shall, while present in the territory of another Contracting State for the discharge of his duties, enjoy the following privileges and immunities;

*a)* The same immunity from personal arrest or detention as that accorded to diplomatic personnel of comparable rank;

*b)* Immunity from legal process in respect of words spoken or written and of acts done by him in his official capacity;

*c)* Inviolability for all papers and documents;

*d)* The right to use codes and to receive and send papers or correspondence by courier or in sealed bags;

*e)* The same exemption in respect of himself and his spouse and the member of its immediate family residing with and dependent on him from immigration restrictions, aliens registration and national service obligations as that accorded to diplomatic personnel of comparable rank;

*f)* The same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to diplomatic personnel of comparable rank;

*g)* The same immunities and facilities in respect of his personal baggage as are accorded to diplomatic personnel of comparable rank;

*h)* The right to import free of duty his furniture and effects at the time of first arrival to take up his post in the country in question, and, on the termination of his functions in that country, to re-export such furniture and effects free of duty, subject in either case to such conditions as the Government of the country in which the right is being exercised may deem necessary;

*i)* The right to import temporarily free of duty his private motor vehicle for his own personal use or subsequently to sell or re-export such vehicle free of duty, subject in either case to such conditions as the Government of the country concerned may deem necessary for diplomatic personnel of comparable rank.

2. Where the legal incidence of any form of taxation depends upon residence, a period during which a representative to whom this Article applies is present in the territory of another Contracting State for the discharge of his duties shall not be considered as a period of residence. In particular, he shall be exempt from taxation on his official salary and emoluments during such periods of duty.

3. In this Article "representative" shall be deemed to include all representatives, advisers and technical experts of delegations. Each Contracting State shall communicate to the other Contracting States concerned, if they so request the names of his representatives to

whom this Article applies and the probable duration of their stay in the territories of such other Contracting States.

*Article 13*

Official clerical staff accompanying a representative of a Contracting State, who are not covered by Articles 11 or 12 shall, while present in the territory of another Contracting State for the discharge of their duties, be accorded the privileges and immunities set out in paragraphs 1(b), (c), (e), (f), (h) and (i) and paragraph 2 of Article 12.

*Article 14*

Privileges and immunities are accorded to the representatives of Contracting States and their staffs not for the personal benefit of the individual themselves, but in order to safeguard the independent exercise of their functions in connection with the Regional Cooperation for Development. Consequently, a Contracting State not only has the right, but is under a duty to waive the immunity of its representatives and members of their staff in any case where in its opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the purposes for which the immunity is accorded.

*Article 15*

The provisions of Articles 11 to 13 above shall not require any State to grant any of the privileges or immunities referred to therein to any person who is its national or permanent resident or to any person as its representative or as a member of the staff of such representative.

PART IV. INTERNATIONAL STAFF AND EXPERTS ON MISSIONS  
FOR THE SECRETARIAT

*Article 16*

The Secretary General shall work out a scheme of categorization of personnel into diplomatic and general service categories to which Articles 17 to 19 shall be applicable and shall intimate the names of officials included in these categories to the Contracting Parties.

*Article 17*

Officials of the Secretariat agreed upon under Article 16 shall:

- a) Be immune from legal process in respect of words spoken or written and of acts done by them in their official capacity and within the limits of their authority;
- b) Be granted together with their spouses and members of their immediate families residing with and dependent on them, the same immunities from immigration restrictions and aliens' registration as are accorded to diplomatic personnel of comparable rank;
- c) Be accorded the same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to diplomatic personnel of comparable rank;
- d) Be given, together with their spouses and members of their immediate families residing with and dependent on them, the same repatriation facilities in time of international crisis as are accorded to diplomatic personnel of comparable rank;
- e) Have the right to import free of duty their furniture and effects at the time of first arrival to take up their post in the country in question and, on the termination of their functions in that country, to re-export such furniture and effects free of duty, subject in either case to such conditions as the Government of the country in which the right is being exercised may deem necessary;

f) Have the right to import temporarily free of duty their private motor vehicles for their own personal use and subsequently, to sell or re-export such vehicles free of duty subject in either case to such conditions as the Government of the country concerned may deem necessary for diplomatic personnel of comparable rank.

#### *Article 18*

Officials of the Secretariat agreed upon under Article 16 shall be exempt from taxation on the salaries and emoluments paid to them by the Secretariat in their capacity as such officials. Any Contracting State may, however, conclude an arrangement with the Secretary General acting on behalf of the Secretariat whereby such Contracting State will employ and assign to the secretariat all or some of its nationals who are to serve on the international staff of the Secretariat and pay the salaries and emoluments of such persons from its own funds at a scale fixed by it. The salaries and emoluments so paid may be taxed by such Contracting State but shall be exempt from taxation by any other Contracting State. If such an arrangement is entered into by any other Contracting State and is subsequently modified or terminated, Contracting State shall no longer be bound under the first sentence of this Article to exempt from taxation the salaries and emoluments paid to their nationals.

#### *Article 19*

In addition to the immunities and privileges specified in Articles 17 and 18, the Secretary General and such other senior officials of the Secretariat as may be agreed between the Secretary General and the Government of each Contracting State, shall be accorded within the territory of that State the privileges and immunities normally accorded to diplomatic personnel of comparable rank.

#### *Article 20*

1) Experts (other than officials coming within the scope of Articles 17 to 19) employed on missions on behalf of the Secretariat shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions while present in the territory of a Contracting State for the discharge of their duties:

a) Immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage;

b) In respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions for the Secretariat, immunity from legal process;

c) The same facilities in respect of currency or exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign Governments on temporary official missions;

d) Inviolability for all papers and documents relating to the work on which they are engaged for the Secretariat.

2. The Secretary General shall communicate to the Contracting States concerned the names of any experts to whom this Article applies.

#### *Article 21*

Privileges and immunities are granted to officials and experts in the interests of the Secretariat and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Secretary General shall have the right and the duty to waive, in consultation with the Member Government to which the official belongs, the immunity of any official or expert in any case where, in his opinion the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interest of the Secretariat.

*Article 22*

The provisions of Articles 17, 19 and 20 above shall not require any State to grant any of the privileges or immunities referred to therein to any person who is its national except:

- a) Immunity from legal process in respect of words spoken or written or acts done by him in the performance of his official functions for the Secretariat;
- b) Inviolability for all papers and documents relating to the work on which he is engaged for the Secretariat;
- c) Facilities in respect of currency or exchange restrictions so far as necessary for the effective exercise of his functions.

## PART V. SETTLEMENT OF DISPUTES

*Article 23*

The Council of Ministers of RCD shall make provisions for appropriate modes of settlement of:

- a) Disputes arising out of contracts or other disputes of a private character to which the Secretariat is a party;
- b) Disputes involving any official or expert of the Secretariat to whom part IV of this Agreement applies who by reason of his official position enjoys immunity, if immunity has not been waived in accordance with the provisions of Article 21.

## PART VI. SUPPLEMENTARY AGREEMENTS

*Article 24*

The Secretary General, acting on behalf of the Secretariat, may conclude with any Contracting State or States agreements for the purpose of implementing this Agreement.

## PART VII. FINAL PROVISIONS

*Article 25*

1. The present Agreement shall be open for signature by Member States of the Regional Cooperation for Development and such other States as members may agree, and shall be subject to ratification. Instruments of ratification shall be deposited with the Government of Iraq, which will notify all signatory States of each such deposit.
2. As soon as two signatory States have deposited their instruments of ratification, the present Agreement shall come into force in respect of those States. It shall come into force, in respect of each other signatory State, on the date of the deposit of its instrument of ratification.



IN WITNESS WHEREOF the undermentioned plenipotentiaries have signed the present Agreement.

DONE in Tehran this twelfth day of March, 1977 in English, in single copy which shall be deposited in the archives of the Government of Iran which will submit a certified copy to each of the signatory States.

For the Imperial Government  
of Iran:

[Signed]

ABBAS ALI KHALATBARY  
Minister for Foreign Affairs

For the Government  
of the Islamic Republic of Pakistan:

[Signed]

AZIZ AHMED  
Minister of State  
for Defence and Foreign Affairs

For the Government  
of the Republic of Turkey:

[Signed]

İHSAN SABRİ ÇAĞLAYANGİL  
Minister for Foreign Affairs

PROTOCOL REGARDING THE ESTABLISHMENT  
OF THE RCD FREE TRADE AREA

The Imperial Government of Iran, the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of the Republic of Turkey;

Recalling the Izmir Summit Declaration of April 21-22, 1976, which provides for the establishment of the RCD Free Trade Area, within a period of ten years;

Reaffirming the objectives of the RCD Free Trade Area which are as follows:

(a) To expand trade among Member States by providing free access to each others' market through gradual reduction of tariff and non-tariff barriers to intra-regional trade with a view to achieving their elimination ultimately;

(b) To promote in each Member State conditions for sustained economic growth in order to achieve continuous improvement in the standard of living of the people; and

(c) To contribute to the growth of world trade and to strive for removing trade barriers and other obstacles to a more equitable world economic order;

Taking note of the RCD Protocol on Trade to be signed shortly, and Article III of the Treaty of Izmir signed on March 12, 1977;

Have decided as follows:

(1) To set up a Special Committee consisting of authorized representatives and experts of the Member Governments.

(2) The Special Committee shall meet at least once a year in order to:

*a)* Review the implementation of the RCD Protocol on Trade and the progress made towards the establishment of the RCD Free Trade Area;

*b)* Make recommendations for the expansion of the coverage of the products under the RCD Protocol on Trade, and regarding the extent of tariff cuts to be progressively applied every year; so that the objective of the establishment of the RCD Free Trade Area is achieved within the prescribed period of ten years as provided in the Izmir Summit Declaration of April 21-22, 1976.

(3) The Commerce and Trade Ministers of the Member States shall meet at least once a year to consider the report and recommendations of the Special Committee and decide upon appropriate measures to ensure realization of the provisions of the present Protocol.

(4) The Council of Deputies and the Secretary General shall take all the necessary steps for the effective and timely implementation of the provisions of the present Protocol.

IN WITNESS WHEREOF, the under-mentioned Plenipotentiaries have signed this Protocol.

DONE in Tehran on Twelfth day of March, 1977.

For the Imperial Government  
of Iran:

*[Signed]*

ABBAS ALI KHALATBARY  
Minister for Foreign Affairs

For the Government  
of the Islamic Republic of Pakistan:

*[Signed]*

AZIZ AHMED  
Minister of State  
for Defence and Foreign Affairs

For the Government  
of the Republic of Turkey:

*[Signed]*

İHSAN SABRI ÇAĞLAYANGİL  
Minister for Foreign Affairs

---

## PROTOCOL<sup>1</sup> AMENDING THE TREATY OF IZMIR<sup>2</sup>

The Governments of the Islamic Republic of Iran,  
the Islamic Republic of Pakistan and the Republic of Turkey,  
have agreed upon the following amendments to the Treaty of  
Izmir of 12 March 1977,<sup>2</sup> under its Article XXXVII:

1. The three Governments reaffirm that the name of the organisation, established by virtue of the Treaty of Izmir has since been changed from the Regional Cooperation for Development (RCD) to the Economic Cooperation Organisation (ECO).
  
2. The Preamble of the said Treaty having been deleted, a new preamble shall be incorporated into the Treaty reading as follows:-

### P R E A M B L E

"The Governments of the Islamic Republic of Iran,  
the Islamic Republic of Pakistan and the Republic  
of Turkey;

Considering that the strong cultural and historical  
ties amongst the three countries constitute a solid  
foundation for strengthening their economic  
cooperation;

<sup>1</sup> Came into force on 19 January 1991, the date of deposit with the Government of the Islamic Republic of Iran of the last instrument of ratification, in accordance with article 13:

<i>Participant</i>	<i>Date of deposit of the instrument of ratification</i>
Turkey .....	22 October 1990
Pakistan .....	9 January 1991
Iran .....	19 January 1991

<sup>2</sup> See p. 201 of this volume.

Recognizing the need to further intensify and deepen their existing economic relations through sustained efforts on a regional basis;

Reaffirming their resolve to broaden and enlarge the scope of economic cooperation among them in the light of their shared experience and the changes taking place in the world economic order;

Have decided that the aims, objectives and the structure of the Economic Cooperation Organisation shall be elaborated and defined under the provisions of this Treaty;

And to that end have agreed as follows:"

3. The term "Islamic Republic of Iran" shall be substituted for "Imperial Government of Iran" in Article I.

4. The fifth paragraph of Article I shall be amended as to read:

"The Council of Ministers means the Council comprising the Ministers of Foreign Affairs or any other representative of full ministerial rank as may be nominated by the governments of the Member States."

5. Article III of the Treaty shall be deleted and the "Protocol on the establishment of a Free Trade Area" to which Article III refers shall be repealed. The deleted text of Article III shall be substituted with the following text:

"The Member States will examine, on the basis of their contractual commitments, the possibility of

ensuring the fullest possible reduction of trade barriers in the ECO area at an appropriate time in the light of the experience to be gained within the ECO preferential tariff system. To that end the Member States shall conclude a protocol defining and regulating the modalities of an ECO preferential tariff system."

6. The first sentence of Article XXV of the Treaty of Izmir shall be amended as follows:-

"The Council of Deputies shall comprise the concerned Director General of the Ministry of Foreign Affairs of Iran, the Ambassador of Pakistan and the Ambassador of Turkey in Iran."

7. Article XXVII shall be amended as follows:

"There shall be various technical committees to deal with the relevant subjects. The reports of the committees shall be submitted to the Regional Planning Council. The Regional Planning Council shall send these reports to the Council of Ministers for its consideration and approval.

For the present, the following Committees shall be established:-

- i) Committee for Economic and Commercial Cooperation;
- ii) Committee for Cooperation in the fields of Transportation and Communications;
- iii) Committee for Technical and Industrial Cooperation;
- iv) Committee for Agricultural Cooperation;

- v) Committee for Educational, Scientific and Cultural Cooperation;
- vi) Committee for Cooperation in the field of Energy;
- vii) Committee for Cooperation in the fields of Infrastructure and Public Works.

The number of Committees and their subjects may be changed by the Council of Ministers from time to time.

The Committees may establish sub-groups to deal with different areas of cooperation within their jurisdiction subject to the approval of the Council of Ministers."

8. Article XXVIII shall be amended as follows:

"The Secretary General shall be the overall Head of the Secretariat and shall be appointed by the Council of Ministers. The post of Secretary General shall rotate in alphabetical order among the Member States and his tenure of office shall be for four years.

All specialised institutions and agencies of ECO shall be placed under the direct responsibility of the Secretary General".

9. Article XXX shall be amended as follows:

"There shall be specialised agencies and institutions in some specific fields of cooperation. For the present specialised agencies and institutions in the following fields shall be established:

- ECO Chamber of Commerce and Industry.

- ECO Insurance Centre, Karachi.
- ECO Integrated Re-insurance Pool, Istanbul.

The number, nature and subjects of these agencies may be changed by the Council of Ministers from time to time.

All specialised agencies shall:

- i) submit annual reports on their activities to the Secretary General;
- ii) seek prior authorization of the Secretary General for any decision involving policy;
- iii) correspond with the member governments through the Secretariat."

10. The above amendments shall apply to all relevant Articles of the Treaty of Izmir and the "Agreement on the Status of the Organisation of the Economic Cooperation Organisation, National Representatives and International Staff" annexed thereto.

11. With the exception of these amendments the remaining provisions of the Treaty of Izmir, and the "Agreement on the Status of the Organisation of the Economic Cooperation Organisation, National Representatives and International Staff" annexed thereto shall remain in force.

12. The present Protocol shall be ratified in accordance with the respective constitutional rules and practices of the Member States and the instruments of ratification shall be deposited with the Government of the Islamic Republic of Iran which shall transmit certified copies of the same to the other Member States and to the Secretariat.



13. The present Protocol shall come into force from the date of the deposit of the last instrument of ratification with the Government of the Islamic Republic of Iran.

14. The present Protocol is drawn up in four original copies in the English language, all four texts being equally authentic.

15. Done at Islamabad on 18 June 1980, at the Extraordinary Ministerial Meeting of the ECO Member States. In witness whereof the undermentioned Plenipotentiaries have signed the present Protocol.

For the Government  
of the Islamic Republic of Iran:

*[Signed]*

DR ALI AKBAR VELAYATI  
Foreign Minister

For the Government  
of the Islamic Republic of Pakistan:

*[Signed]*

SAHABZADA YAQUB-KHAN  
Foreign Minister

For the Government  
of the Republic of Turkey:

*[Signed]*

ISIN CELEBI  
Minister of State

---

[TRADUCTION — TRANSLATION]

TRAITÉ D'IZMIR<sup>1</sup>

## PRÉAMBULE

« Sa Majesté impériale le chah d'Iran,  
 Son Excellence le Président de la République islamique du Pakistan,  
 Son Excellence le Président de la République de Turquie »

Rappelant la décision de la Conférence au Sommet tenue à Istanbul les 20 et 21 juillet 1964 de créer une organisation de coopération régionale pour le développement afin de renforcer les efforts de développement au moyen d'une coopération active et soutenue sur une base régionale;

Prenant note que le solide fondement de la collaboration déjà assuré par des liens culturels et historiques étroits a été renforcé grâce à l'instauration d'une Coopération régionale pour le développement (CRD);

Résolus à développer leur coopération dans tous les domaines;

Tenant compte du fait que les importants changements qui sont apparus à travers le monde et en particulier dans la région depuis la création de la CRD exigent que l'Organisation soit redéfinie dans ce nouveau contexte et placée sur une base juridique correspondante;

Conscients de la nécessité d'intensifier et d'étendre la coopération à la lumière de l'expérience passée et de la transformation de l'ordre économique mondial;

Réaffirmant leur volonté de favoriser la sécurité et la stabilité politiques dans leur région de façon à permettre à leurs nations de concentrer leurs efforts en vue de parvenir à un niveau plus élevé de développement économique et social dans un contexte pacifique;

Constatant que la Déclaration conjointe de la Conférence au Sommet d'Izmir tenue les 21 et 22 avril 1976 a insisté sur l'importance de rapports économiques plus étroits entre les Etats membres tendant vers une plus grande interdépendance économique entre eux;

Désireux d'étendre le champ de leur coopération;

Ont décidé que les buts et objectifs ainsi que la structure de la Coopération régionale pour le développement seront précisés et définis conformément au présent traité et, à cette fin, ils ont désigné comme leurs plénipotentiaires :

Sa Majesté impériale le chah d'Iran :

M. Abbas Ali Khalatbary, Ministre des affaires étrangères

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 15 février 1979, date du dépôt auprès du Gouvernement iranien du dernier instrument de ratification, conformément à l'article XXXVIII :

<i>Participant</i>	<i>Date du dépôt de l'instrument de ratification</i>
Iran .....	20 août 1978
Pakistan .....	24 novembre 1977
Turquie .....	15 février 1979

Son Excellence le Président de la République islamique du Pakistan :

M. Aziz Ahmed, Ministre d'Etat à la défense et aux affaires étrangères

Son Excellence le Président de la République de Turquie :

M. İhsan Sabri Çağlayangil, Ministre des affaires étrangères

qui, ayant échangé leurs pleins pouvoirs qui ont été trouvés en bonne et due forme, sont convenus de ce qui suit :

## DÉFINITIONS

### *Article premier*

A moins que le contexte n'exige une interprétation différente, dans le présent Traité :

i) L'expression « Etats membres » s'entend de l'Iran, du Pakistan et de la Turquie;

ii) L'expression « Gouvernements membres » s'entend du Gouvernement impérial d'Iran, du Gouvernement de la République islamique du Pakistan et du Gouvernement de la République de Turquie;

iii) Le terme « région » désigne les territoires de l'Iran, du Pakistan et de la Turquie;

iv) L'expression « Coopération régionale pour le développement » (CRD) s'entend de l'Organisation définie au présent Traité;

v) L'expression « Conseil des ministres » s'entend du Conseil des ministres des affaires étrangères d'Iran, du Pakistan et de la Turquie;

vi) L'expression « Conseil régional de planification » s'entend du Conseil composé des chefs des organismes responsables du plan ou des représentants des organismes correspondants des Etats membres;

vii) L'expression « Secrétaire général » s'entend du Secrétaire général de l'Organisation de coopération régionale pour le développement;

viii) Le terme « Secrétariat » désigne le Secrétariat de l'Organisation de coopération régionale pour le développement;

ix) Le terme « Traité » désigne le présent Traité conclu entre le Gouvernement impérial d'Iran, le Gouvernement de la République islamique du Pakistan et le Gouvernement de la République de Turquie.

### *Article II*

Par le présent traité, les Etats membres créent l'Organisation de coopération régionale pour le développement (CRD) afin d'assurer la coopération économique, technique et culturelle entre eux. A cette fin, ils sont convenus des principes suivants :

a) Le développement des échanges commerciaux entre les Etats membres au moyen d'un accès réciproque plus libre à leurs marchés;

b) La promotion dans chaque Etat membre de conditions propres à assurer une croissance économique soutenue afin de parvenir à une amélioration continue des conditions de vie des populations;

c) La consolidation des affinités culturelles et des liens spirituels et fraternels qui rapprochent les peuples des Etats membres, au moyen de réseaux sociaux et culturels de pensée et d'action; et

d) La contribution au développement du commerce mondial et l'effort pour éliminer les politiques commerciales injustes qui créent des termes de l'échange néfastes pour les pays en développement, par l'adoption d'une attitude commune dans les enceintes internationales.

### *Article III*

Les Etats membres adoptent les mesures appropriées à la constitution d'une zone de libre-échange de la CRD, assortie de sauvegardes raisonnables, au moyen d'une réduction graduelle des obstacles tarifaires et non tarifaires aux échanges intrarégionaux en vue de leur élimination dans un délai de dix ans. A l'occasion du présent Traité, les Etats membres concluent au Protocole établissant les modalités de la zone de libre-échange de la CRD.

### *Article IV*

La collaboration industrielle entre les Etats membres sera réalisée au moyen de coentreprises basées sur le marché régional et par une coopération entre les industries et une spécialisation en matière de production d'éléments et de semi-produits.

Les Gouvernements membres prendront des mesures efficaces afin d'assurer des courants d'échange des produits des coentreprises à travers la région.

Les coentreprises qui seront créées à l'avenir seront fondées sur les principes directeurs définis par les Etats membres, notamment sur les suivants :

a) La création de coentreprises industrielles sera particulièrement encouragée lorsqu'il s'agira d'industries économiquement viables sur une base régionale;

b) Les coentreprises de la région se verront accorder des avantages fiscaux comparables à ceux dont bénéficient les industries nationales similaires.

Une approche appropriée au commerce et à l'industrie sera élaborée de manière à réaliser une complémentarité en matière de production et d'échange de produits industriels.

### *Article V*

Avec la participation du secteur privé lorsque cela s'avère possible aux termes de la législation des Etats intéressés, il sera créé une Banque d'investissement et de développement pour entreprendre, favoriser et financer des projets propres à servir les objectifs du présent Traité.

### *Article VI*

Le Pool actuel de réassurance de la CRD sera transformé dès que possible en société de réassurance de la CRD.

*Article VII*

Les Etats membres prennent des mesures propres à favoriser le tourisme intra-régional et, dans toute la mesure du possible, ils procèdent à des initiatives conjointes afin d'encourager le tourisme international dans la région. En outre, les Etats membres libéralisent leur réglementation financière et leurs formalités de voyage de manière à promouvoir le tourisme en général et le tourisme organisé, en particulier dans la région.

*Article VIII*

Les Etats membres prennent toutes les mesures qui s'imposent pour assurer des services postaux, téléphoniques, télégraphiques et de télex efficaces dans la région.

*Article IX*

Les Etats membres prennent les dispositions nécessaires en vue de la création d'un système de transport efficace dans la région; à cette fin, ils accordent la priorité à la construction, à l'achèvement et à l'amélioration des grandes routes et lignes de chemins de fer reliant les Etats membres.

*Article X*

Les Etats membres prennent toutes mesures propres à assurer des services de transport maritime entre eux. A cette fin, les Etats membres établissent dès que possible une compagnie de navigation dans le cadre de la coopération régionale pour le développement.

*Article XI*

Les Etats membres établissent une coopération plus étroite entre leurs sociétés de transport aérien afin de faciliter et d'accroître les voyages aériens et le transport par air du fret à travers la région.

*Article XII*

Les Etats membres se fournissent réciproquement assistance et compétences spécialisées dans différents domaines. A cette fin, un Programme de coopération technique sera mis en place dans le cadre de la coopération régionale pour le développement pour satisfaire les besoins des Etats membres.

*Article XIII*

Afin de satisfaire les besoins grandissants en matière de personnel technique dans la région, les Etats membres créent de temps à autre des établissements d'enseignement et de formation sur une base régionale.

*Article XIV*

Afin de constituer un réservoir de main-d'œuvre scientifique et technique hautement qualifiée et de renforcer les établissements scientifiques et de recherche, les Etats membres créent, dans le cadre de la coopération régionale pour le développement, une Fondation scientifique dont le siège sera à Islamabad.

*Article XV*

Une Fondation pour la jeunesse sera créée dans le cadre de la coopération régionale pour le développement, afin de favoriser les échanges culturels, l'amitié et des contacts plus étroits entre les jeunes des pays membres.

*Article XVI*

Les Etats membres prennent toutes les mesures propres à favoriser entre eux la coopération culturelle. Celle-ci aura principalement pour objet de développer la bienveillance et l'harmonie entre les peuples de la région tout en sensibilisant les masses à leur héritage culturel commun.

*Article XVII*

Afin de disséminer des informations et d'établir des contacts plus étroits et une meilleure compréhension entre les peuples de la région, les agences d'information des Etats membres établissent entre elles une coopération plus étroite.

*Article XVIII*

La portée du présent Traité s'étendra à tout autre domaine de coopération dont les Etats membres pourraient mutuellement convenir.

## POLITIQUE

*Article XIX*

Les Etats membres adoptent toutes les mesures et les politiques propres à assurer la réalisation des buts et objectifs du présent Traité.

*Article XX*

Les Etats membres s'engagent à tenir compte de la coopération régionale dans le cadre de l'élaboration de leurs plans de développement de manière à préciser les domaines de collaboration et à donner une perspective à long terme à la coopération régionale pour le développement.

*Article XXI*

Afin de faciliter la réalisation des buts et objectifs de la coopération régionale pour le développement, les autorités financières et celles qui sont chargées de la planification et, selon le cas, les autres autorités compétentes des Etats membres établissent entre elles d'étroits contacts.

*Article XXII*

Agissant de concert, les Etats membres s'efforcent d'apporter une contribution efficace, dans les enceintes internationales, à la suppression des obstacles aux échanges et à tout ce qui s'oppose à un ordre économique mondial plus équitable.

## ORGANES DE LA CRD

*Article XXIII*

Les organes d'exécution des responsabilités confiées à l'Organisation pour la coopération régionale en faveur du développement (CRD) sont les suivants :

- 1) Le Conseil :
  - a) Conseil des ministres;
  - b) Conseil des suppléants.
- 2) Le Conseil de planification régionale;
- 3) Les comités techniques;
- 4) Le Secrétariat; et
- 5) Les agences spécialisées.

Chacun de ces organes agit dans le cadre de l'autorité qui lui est conférée par les dispositions du présent Traité.

#### *Article XXIV*

Le Conseil des ministres est l'organe directeur qui détermine les orientations de la CRD. Il est composé des ministres des affaires étrangères des Etats membres ou de tout autre représentant de niveau ministériel désigné par les gouvernements. Le Conseil se réunit une fois l'an tour à tour sur le territoire de chacun des Etats membres. Le Conseil des ministres établit son propre règlement intérieur.

#### *Article XXV*

Le Conseil des suppléants est composé du Secrétaire général adjoint du Ministère des affaires étrangères d'Iran, de l'Ambassadeur du Pakistan et de l'Ambassadeur de Turquie en Iran. Ce Conseil des suppléants est un organe permanent qui, sauf lorsque le Conseil des ministres se réunit, exécute pour le compte des ministres les politiques que ceux-ci auront déterminées. En outre, le Conseil définit les questions qui exigent des décisions de la part des Etats membres et il adopte les mesures appropriées relatives à l'application des décisions du Conseil des ministres. Le Conseil des suppléants se réunit à Téhéran périodiquement et aussi souvent que cela pourrait s'avérer nécessaire. La présidence du Conseil des suppléants est assurée par roulement annuel entre les Etats membres par ordre alphabétique du nom des pays conformément au Règlement intérieur du Conseil des ministres.

#### *Article XXVI*

Le Conseil de planification régionale est composé des chefs des organismes de planification des Etats membres ou/et tout autre représentant possédant une autorité correspondante qui pourrait être désigné. Il se réunit au moins une fois l'an au siège de l'Organisation. Le Conseil examine et établit les programmes d'action propres à réaliser les objectifs de l'Organisation qui seront ensuite soumis à l'approbation du Conseil des ministres. Lesdits programmes seront accompagnés d'un examen des programmes précédents et de leurs résultats.

Le Conseil de planification régionale rédige un rapport économique annuel qui analyse les tendances économiques de la région.

#### *Article XXVII*

Divers comités techniques seront créés afin de traiter différentes questions pertinentes. Les rapports desdits comités seront soumis au Conseil des suppléants qui les transmet au Conseil de planification régional pour examen.

A ce stade, des comités techniques sont créés dans les domaines suivants :

- i) Comité de l'industrie;
- ii) Comité des hydrocarbures et des produits pétrochimiques;
- iii) Comité des échanges;
- iv) Comité des transports et communications;
- v) Comité de la coopération technique et de l'administration publique;
- vi) Comité des affaires culturelles;
- vii) Comité du tourisme et de l'information.

Il sera possible au Conseil des ministres de modifier de temps à autre le nombre des comités et des thèmes qu'ils auront à traiter.

#### *Article XXVIII*

Le Secrétaire général est nommé par le Conseil des ministres. Il dirige le Secrétariat. Le poste de Secrétaire général est pourvu par roulement et par ordre alphabétique des Etats membres. La durée du mandat du Secrétaire général est de cinq ans. Les agences et les institutions spécialisées de la CRD ainsi que le programme, les activités et l'administration de l'Institut culturel de la CRD sont placés sous la responsabilité directe du Secrétaire général.

#### *Article XXIX*

Le Secrétariat de la CRD est situé à Téhéran. Son budget est centralisé et comprend les dépenses du Secrétariat et de ses services. Les Etats membres contribuent au budget sur une base d'égalité. Les membres du Secrétariat sont considérés comme des fonctionnaires internationaux employés à plein temps recevant leurs traitements et leurs indemnités par prélèvement sur le budget central du Secrétariat. L'affectation du personnel s'effectue en tenant compte de la répartition géographique sur une base d'égalité. Les Etats membres signent un accord relatif au statut juridique du Secrétariat qui constituera une annexe au présent Traité.

Le Secrétariat aura comme fonctions de :

- i) Dresser les plans et d'élaborer les programmes d'activités en vue de leur soumission aux Etats membres;
- ii) Maintenir, par les voies appropriées, un contact avec les Etats membres de manière à veiller à l'application des décisions du Conseil des ministres et en ce qui concerne toutes autres questions relatives à l'Organisation;
- iii) Servir de centre d'échanges d'information concernant toutes questions relatives à la CRD;
- iv) Agir en qualité d'agence d'information concernant les activités de la CRD;
- v) Rédiger annuellement un rapport succinct sur les activités de la CRD en vue de sa soumission éventuelle au Conseil des ministres;
- vi) Maintenir un contact étroit avec les institutions et les agences spécialisées de la CRD;
- vii) Maintenir un contact avec des organismes internationaux et d'autres organismes régionaux dont les buts et objectifs sont similaires à ceux de la CRD;



- viii) Assurer le Secrétariat et la documentation des conseils, comités et autres organes de la CRD et préparer, à leur intention, des projets, rapports et communiqués.
- ix) Agir en qualité de dépositaire des documents, études et rapports de la CRD;
- x) Exécuter toute autre fonction qui pourrait lui être confiée par le Conseil des ministres.

#### *Article XXX*

Des agences et des institutions spécialisées seront créées dans des domaines de coopération spécifiques. A ce stade, sont établies des agences et des institutions spécialisées dans les domaines suivants :

- Institut culturel de la CRD avec siège à Téhéran et des services dans les Etats membres;
- Services de navigation de la CRD à Istanbul;
- Chambre de commerce et d'industrie de la CRD;
- Centre d'assurance de la CRD à Karachi;
- Pool intégré de réassurance de la CRD à Istanbul.

Il sera possible au Conseil des ministres de modifier le nombre et la vocation desdites agences.

Les agences spécialisées

- i) Soumettent au Secrétaire général un rapport annuel sur leurs activités;
- ii) Sollicitent du Secrétaire général une autorisation préalable à toute décision à caractère politique;
- iii) Communiquent avec les gouvernements membres par l'intermédiaire du Secrétariat.

#### DISPOSITIONS FINANCIÈRES

##### *Article XXXI*

Le Secrétariat sera pourvu d'un budget centralisé auquel les gouvernements membres participeront à parts égales, tel qu'approuvé par le Conseil des ministres et géré conformément aux procédures financières également approuvées par le Conseil des ministres. Le Secrétaire général soumet annuellement au Conseil des ministres un rapport portant sur les recettes et les dépenses du budget centralisé.

#### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

##### *Article XXXII*

Les décisions seront prises à l'unanimité des voix.

##### *Article XXXIII*

L'Organisation régionale de coopération pour le développement aura le statut de personne morale.

*Article XXXIV*

La langue officielle de l'Organisation sera l'anglais.

*Article XXXV*

L'Organisation pourra établir des relations d'étroite collaboration avec des organisations internationales et d'autres groupements régionaux. La nature et la portée de ces relations seront déterminées par le Conseil des ministres.

*Article XXXVI*

Tout Etat de la région peut solliciter son adhésion à l'Organisation. Ledit Etat doit introduire sa demande auprès du Conseil des ministres par l'intermédiaire du Secrétaire général. Le Conseil peut admettre un nouveau membre par un vote unanime de ses membres.

Les conditions d'admission et les modifications au présent Traité qui seraient rendues nécessaires du fait de ladite admission feront l'objet d'un accord entre les Etats membres et l'Etat demandeur. Ledit accord sera soumis à ratification par tous les Etats membres conformément à leurs formalités et procédures constitutionnelles respectives.

*Article XXXVII*

Le Gouvernement d'un Etat membre peut soumettre au Conseil des ministres des propositions de révision ou de modification du présent Traité.

A la suite de l'approbation par le Conseil des ministres, lesdits amendements ou révision entreront en vigueur après avoir été ratifiés par les Etats membres conformément à leurs formalités et procédures constitutionnelles respectives.

## DISPOSITIONS FINALES

*Article XXXVIII*

Le présent Traité sera ratifié conformément aux formalités et procédures constitutionnelles des Etats membres et les instruments de ratification seront déposés auprès du Gouvernement impérial d'Iran qui en transmettra une copie conforme aux autres Etats membres et au Secrétariat.

Le Traité entrera en vigueur à compter de la date du dépôt du dernier instrument de ratification auprès du Gouvernement impérial de l'Iran.

Le présent Traité est établi en quatre exemplaires en langue anglaise, les quatre textes faisant également foi.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires ont apposé leurs signatures à la fin du présent Traité.

Le Ministre des affaires étrangères d'Iran,

[Signé]

ABBAS ALI KHALATBARY

Le Ministre d'Etat à la défense  
et aux affaires étrangères du Pakistan,

[Signé]

AZIZ AHMED

Le Ministre des affaires étrangères de Turquie,

[Signé]

İHSAN SABRI ÇAĞLAYANGİL

## ANNEXE

## ACCORD RELATIF AU STATUT DE L'ORGANISATION DE COOPÉRATION RÉGIONALE POUR LE DÉVELOPPEMENT, DES REPRÉSENTANTS NATIONAUX AUPRÈS DE L'ORGANISATION ET DU PERSONNEL INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION

Les Etats signataires du présent Accord,

Considérant que pour le bon exercice des fonctions confiées à l'Organisation de coopération régionale pour le développement, il s'avère nécessaire que l'Organisation elle-même, les membres de son personnel international, les représentants des Etats signataires qui participent aux réunions de l'Organisation, ainsi que les experts recrutés par ladite Organisation, bénéficient du statut énoncé ci-après,

Sont convenus de ce qui suit :

## TITRE I. CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

*Article premier*

Aux fins du présent Accord,

a) Le terme « Secrétariat » désigne le Secrétariat de l'Organisation de coopération régionale pour le développement.

b) Le terme « Organisation » désigne l'Organisation de coopération régionale pour le développement telle que définie par le Traité d'Izmir.

c) L'expression « Conseil des ministres » s'entend du Conseil des ministres des affaires étrangères d'Iran, du Pakistan et de la Turquie.

d) L'expression « organes subsidiaires » s'entend de tout organe, comité ou service créé par le Conseil des ministres ou en vertu de l'autorité conférée par lui, à l'exception de ceux auxquels le Conseil aurait décidé que le présent Accord ne s'applique pas.

e) L'expression « Secrétaire général » s'entend du Secrétaire général de l'Organisation de coopération régionale pour le développement.

f) L'expression « Conseil des suppléants » s'entend du Conseil composé du Secrétaire général adjoint du Ministère des affaires étrangères d'Iran, de l'Ambassadeur du Pakistan et de l'Ambassadeur de Turquie en Iran.

*Article 2*

L'Organisation et ses Etats contractants coopèrent en tout temps pour faciliter l'administration de la justice, assurer le respect des règlements de police et éviter l'abus des privilèges et immunités visés au présent Accord. Au cas où l'un des Etats contractants devrait estimer qu'un abus des privilèges et immunités prévus par le présent Accord se serait produit, des consultations auront lieu entre le Secrétariat et ledit Etat ou entre les Etats concernés afin d'établir si l'abus a effectivement eu lieu et, dans l'affirmative, de veiller à ce qu'il ne se répète pas. Nonobstant les dispositions qui précèdent ou toute autre disposition du présent Accord, il sera loisible à un Etat contractant qui estime qu'une personne a violé son privilège de résidence ou tout autre privilège ou immunité accordé en vertu du présent Accord, d'exiger que ladite personne quitte son territoire.

## TITRE II. LE SECRÉTARIAT

*Article 3*

Le Secrétariat bénéficie de la personnalité juridique; il possède la capacité de conclure des contrats, acquérir et disposer des biens meubles et immeubles et intenter des poursuites judiciaires sous réserve de l'accord du Conseil des suppléants.

*Article 4*

Le Secrétariat, ses biens et avoirs, où qu'ils se trouvent et quelle que soit la personne qui les détient, bénéficient de l'immunité de juridiction sauf lorsque, dans un cas particulier, le Secrétaire général agissant au nom du Secrétariat, décide expressément d'autoriser la levée de l'immunité. Il est toutefois entendu qu'aucune renonciation à l'immunité ne pourra s'étendre à une quelconque mesure d'exécution ou de détention de propriété.

*Article 5*

Les locaux du Secrétariat sont inviolables. Les biens et avoirs de l'Organisation, où qu'ils se trouvent et quelqu'en soit le détenteur, ne peuvent faire l'objet de perquisition, de réquisition, de confiscation, d'expropriation ou de toute autre forme d'ingérence.

*Article 6*

Les archives du Secrétariat et tous les documents qui lui appartiennent ou se trouvent en sa possession, sont inviolables quel que soit le lieu où ils se trouvent.

*Article 7*

1. Sans que des contrôles, règlements ou moratoires financiers de quelque nature que ce soit puissent lui être imposés :

- a) Le Secrétariat peut disposer de toute devise et tenir des comptes en toute monnaie;
- b) Le Secrétariat peut transférer librement ses fonds vers un autre pays ou à l'intérieur d'un même pays et il peut convertir en toute autre monnaie les devises dont il dispose au taux de change officiel le plus favorable pour ses opérations de change.

2. Dans l'exercice des droits qui lui sont reconnus en vertu du paragraphe 1 ci-avant, le Secrétariat tient compte de toute démarche qui pourrait lui être faite par un Etat contractant et il lui donne suite dans toute la mesure du possible.

*Article 8*

Le Secrétariat, ses avoirs, revenus et autres biens sont exonérés :

- a) De tous impôts directs, mais il ne peut réclamer une exemption des paiements au titre des services publics, des taxes et charges qui se réfèrent auxdits services;
- b) De tous droits de douanes et de toutes restrictions quantitatives aux importations et aux exportations en ce qui concerne les articles importés ou exportés par le Secrétariat destinés à son usage officiel. Les articles importés bénéficiant de cette exemption ne pourront être cédés, à titre de vente ou de don, dans le pays dans lequel ils ont été importés, sauf aux conditions approuvées par le Gouvernement dudit pays;
- c) De tous droits de douane et de toutes restrictions quantitatives en ce qui concerne ses publications.

*Article 9*

En règle générale, le Secrétariat ne sollicite aucune exemption des droits d'accise et des taxes frappant la vente de biens meubles ou immeubles qui font partie du prix à payer. Toutefois, lorsque le Secrétariat procède à des achats importants de biens destinés à son usage officiel sur lesquels des droits et taxes ont été perçus ou sont imputables, les Etats contractants prennent, dans toute la mesure du possible, les dispositions administratives en vue de l'exonération ou du remboursement du montant desdits droits et taxes.

*Article 10*

1. Les communications officielles du Secrétariat sont exemptes de toute censure.

2. Le Secrétariat a le droit d'employer des codes et d'expédier et de recevoir sa correspondance par des courriers ou des valises scellées qui jouissent des mêmes privilèges et immunités que les courriers et valises diplomatiques.

3. Aucune disposition du présent Article ne peut être interprétée, comme interdisant l'adoption de mesures appropriées de sécurité qui doivent être déterminées au moyen d'un accord entre un Etat contractant et le Secrétaire général agissant au nom du Secrétariat.

### TITRE III. REPRÉSENTANTS DES ETATS CONTRACTANTS

#### *Article 11*

Toute personne désignée par un Etat contractant en qualité de son principal représentant auprès du Secrétariat sur le territoire d'un autre Etat contractant, ainsi que les membres de son personnel officiel qui résident sur ledit territoire et qui ont été désignés conformément à un Accord entre l'Etat d'envoi et le Secrétariat et entre celui-ci et l'Etat dans lequel lesdits membres seront des résidents, jouissent des mêmes privilèges et immunités que ceux qui sont reconnus par ce dernier Etat aux représentants diplomatiques et à leur personnel officiel de rang comparable.

#### *Article 12*

1. Tout représentant d'un Etat contractant auprès du Conseil et de ses organes subsidiaires qui n'est pas visé par l'Article 11 jouit, alors qu'il se trouve sur le territoire d'un autre Etat contractant aux fins d'y remplir ses fonctions, des privilèges et immunités suivants :

a) Immunité d'arrestation ou de détention comparable à celle qui est accordée aux représentants diplomatiques de rang similaire;

b) Immunité de juridiction en ce qui concerne les actes accomplis dans l'exercice de ses fonctions officielles, y compris ses paroles et écrits;

c) Inviolabilité de tous dossiers et documents;

d) Droit d'employer des codes et de recevoir et d'envoyer des documents et de la correspondance par courriers ou valises scellées;

e) En ce qui concerne sa propre personne, son conjoint et les membres de sa famille immédiate qui résident avec lui et qui sont à sa charge, exemption de toutes restrictions en matière d'immigration et de formalités relatives à l'immatriculation des étrangers ainsi que des obligations relatives au service militaire, dans des conditions identiques à celles accordées aux agents diplomatiques de rang comparable;

f) Les mêmes facilités en ce qui concerne la liberté de change que celles accordées aux agents diplomatiques de rang comparable;

g) Les mêmes immunités et facilités en ce qui concerne ses bagages personnels que celles accordées aux agents diplomatiques de rang comparable;

h) Le droit d'importer, en franchise, son mobilier et ses effets personnels au moment de leur première arrivée pour prendre possession de son poste dans le pays concerné et, à la fin de sa mission, le droit de réexporter ledit mobilier et lesdits effets en franchise, sous réserve dans les deux cas des conditions que le Gouvernement du pays dans lequel ce droit est exercé pourra estimer nécessaires.

i) Le droit d'importer temporairement en franchise son propre véhicule à moteur destiné à son usage personnel et, par la suite, de le vendre ou de le réexporter en franchise, sous réserve dans les deux cas des conditions que le Gouvernement du pays concerné pourra estimer nécessaires et qu'il applique aux agents diplomatiques de rang comparable.

2. Dans le cas où les conséquences juridiques d'une forme quelconque d'imposition relève de la résidence, une période au cours de laquelle un représentant auquel s'applique le présent Article séjourne sur le territoire d'un autre Etat contractant aux fins d'y exercer ses fonctions, n'est pas considérée comme une période de résidence. Ledit représentant est

notamment exonéré d'imposition sur ses traitements, émoluments et indemnités officiels au cours de ladite période.

3. Aux fins du présent Article, le terme « représentant » s'applique à tout représentant, conseiller et expert technique d'une délégation. Chaque Etat contractant communique aux autres Etats contractants concernés, à leur demande, les noms des représentants auxquels s'applique le présent Article et la durée probable de leur séjour sur le territoire des autres Etats contractants.

#### *Article 13*

Les membres du personnel de bureau qui accompagnent un représentant d'un Etat contractant auxquels ne s'appliquent pas les Articles 11 ou 12 se voient accorder, pendant leur séjour sur le territoire d'un autre Etat contractant aux fins de l'exercice de leurs fonctions, les privilèges et immunités visés aux alinéas *b*, *c*, *e*, *j*, *h* et *i* du paragraphe 1 et à l'alinéa *i* du paragraphe 2 de l'Article 12.

#### *Article 14*

Les privilèges et immunités accordés aux représentants des Etats contractants et aux membres de leur personnel ne sont pas établis en vue de leur accorder des avantages personnels mais afin de préserver l'exercice indépendant de leurs fonctions dans le cadre de la coopération régionale pour le développement. Il s'ensuit qu'un Etat contractant a non seulement le droit mais le devoir de lever l'immunité de ses représentants et des membres de son personnel lorsque, selon lui, le maintien de l'immunité ferait obstacle au jeu normal de la justice et qu'il est possible d'y renoncer sans porter atteinte aux intérêts de l'Organisation.

#### *Article 15*

Les dispositions des Articles 11 et 13 ci-avant n'imposent pas à un Etat contractant l'obligation d'accorder les privilèges et immunités qui y sont visés à ses propres ressortissants ou à des personnes qui y résident qui pourraient être désignés comme représentant d'un autre Etat ou comme membre du personnel dudit représentant.

### TITRE IV. FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX ET EXPERTS EN MISSION POUR LE COMPTE DU SECRÉTARIAT

#### *Article 16*

Le Secrétaire général établit deux catégories de fonctionnaires, la catégorie diplomatique et la catégorie des services généraux auxquels s'appliquent les Articles 17 et 19 et il communique aux Etats contractants les noms des fonctionnaires qui appartiennent respectivement à chacune de ces catégories.

#### *Article 17*

Les fonctionnaires du Secrétariat visés à l'Article 16 bénéficient des privilèges et immunités suivants :

*a)* Immunité de juridiction en ce qui concerne les actes accomplis dans l'exercice de leurs fonctions et, conformément à l'autorité qui leur est dévolue, y compris leurs paroles et leurs écrits;

*b)* En ce qui concerne sa propre personne, son conjoint et les membres de sa famille immédiate qui résident avec lui et qui sont à sa charge, les mêmes immunités en matière d'immigration et de formalités relatives à l'immatriculation des étrangers dans des conditions identiques à celles accordées aux agents diplomatiques de rang comparable;

*c)* Les mêmes facilités en ce qui concerne la liberté de change que celles accordées aux agents diplomatiques de rang comparable;

d) Les mêmes facilités de rapatriement que celles dont bénéficient les agents diplomatiques de rang comparable, tant pour lui-même qu'en ce qui concerne leur conjoint et les membres de leur famille immédiate qui vivent avec eux et qui sont à leur charge, en cas de crise internationale;

e) Le droit d'importer, en franchise, leur mobilier et leurs effets personnels au moment de leur première arrivée pour prendre possession de leurs fonctions dans le pays concerné et, à la fin de leur mission dans ledit pays, le droit de réexporter, en franchise, ledit mobilier et lesdits effets, sous réserve dans les deux cas des conditions que le Gouvernement du pays dans lequel ce droit est exercé pourra estimer nécessaires;

f) Le droit d'importer temporairement en franchise leur propre véhicule à moteur destiné à leur usage personnel et, par la suite, de le vendre ou de le réexporter en franchise, sous réserve dans les deux cas des conditions que le Gouvernement du pays concerné pourra estimer nécessaires et qu'il applique aux agents diplomatiques de rang comparable.

#### *Article 18*

Les fonctionnaires du Secrétariat visés à l'Article 16 sont exempts de tout impôt sur les traitements, émoluments et indemnités qui leur sont versés par le Secrétariat à ce titre. Toutefois, il est loisible à tout Etat contractant de conclure avec le Secrétaire général agissant au nom du Secrétariat, un accord en vertu duquel ledit Etat contractant emploiera et affectera au Secrétariat la totalité ou certains de ses ressortissants qui doivent servir en qualité de fonctionnaires internationaux au Secrétariat, leurs traitements, émoluments et indemnités étant payés par ledit Etat par prélèvement sur ses propres fonds selon un barème fixé par lui. Les salaires et émoluments ainsi payés peuvent être imposés par ledit Etat contractant mais ils seront exonérés d'imposition par tout autre Etat contractant. Au cas où un tel accord conclu par un Etat contractant devrait par la suite être modifié ou dénoncé, ledit Etat cesserait d'être lié aux termes de la première phrase du présent Article qui prévoit l'exonération des traitements, émoluments et indemnités payés à ses ressortissants.

#### *Article 19*

Outre les privilèges et immunités visés aux Articles 17 et 18, le Secrétaire général et certains autres hauts fonctionnaires du Secrétariat à convenir entre le Secrétaire général et le Gouvernement de chaque Etat contractant, bénéficient sur le territoire dudit Etat des privilèges et immunités normalement accordés aux agents diplomatiques de rang comparable.

#### *Article 20*

1. Les experts (autres que les fonctionnaires visés aux Articles 17 à 19) en mission pour le compte du Secrétariat bénéficient des privilèges et immunités suivants dans la mesure où cela s'avère nécessaire à l'exercice efficace de leurs fonctions alors qu'ils se trouvent sur le territoire d'un Etat contractant dans le cadre de leur mandat :

a) Immunité d'arrestation ou de détention, ainsi que de saisie de leurs bagages personnels;

b) Immunité de juridiction en ce qui concerne les actes accomplis dans l'exercice de leurs fonctions pour le compte du Secrétariat, y compris leurs paroles ou écrits;

c) Les mêmes facilités en matière de devises et de liberté de change ainsi que de leurs bagages personnels que celles qui sont accordées aux fonctionnaires des gouvernements étrangers en mission officielle temporaire;

d) Inviolabilité des dossiers et documents relatifs à la mission qui leur a été confiée par le Secrétariat.

2. Le Secrétaire général communique aux Etats contractants intéressés les noms des experts auxquels s'applique le présent Article.



*Article 21*

Les privilèges et immunités sont accordés aux fonctionnaires et aux experts dans l'intérêt du Secrétariat et non en vue de leur accorder un avantage personnel. En consultation avec le Gouvernement membre dont le fonctionnaire concerné est un ressortissant, le Secrétaire général a le droit et le devoir de lever l'immunité de tout fonctionnaire ou de tout expert lorsque, selon lui, le maintien de l'immunité ferait obstacle au jeu normal de la justice et qu'il est possible d'y renoncer sans porter atteinte aux intérêts du Secrétariat.

*Article 22*

Les dispositions des Articles 17, 19 et 20 ci-avant ne font pas obligation à un Etat d'accorder l'un quelconque des privilèges et immunités qui y sont visés à un individu qui est ressortissant dudit Etat, sauf :

- a) L'immunité de juridiction en ce qui concerne les actes accomplis dans l'exercice de ses fonctions pour le compte du Secrétariat, y compris ses paroles ou écrits;
- b) L'inviolabilité des dossiers et documents relatifs à la mission qui lui a été confiée par le Secrétariat;
- c) Les facilités en matière de devises et de liberté de change dans la mesure où cela s'avère nécessaire à l'exercice efficace de ses fonctions.

## TITRE V. RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS

*Article 23*

Le Conseil des ministres prend les dispositions nécessaires en vue de l'adoption des modalités appropriées de règlements des :

- a) Différends résultant de contrats auxquels le Secrétariat serait partie et d'autres différends portant sur des points de droit privé;
- b) Différends dans lesquels serait impliqué un fonctionnaire ou un expert du Secrétariat auquel s'applique le Titre IV du présent Accord et qui jouit de l'immunité en raison de sa situation officielle, si cette immunité n'a pas été levée conformément aux dispositions de l'Article 21.

## TITRE VI. ACCORDS SUPPLÉMENTAIRES

*Article 24*

Agissant au nom du Secrétariat, le Secrétaire général peut conclure avec un ou plus d'un Etat contractant des accords aux fins de l'exécution du présent Accord.

## TITRE VII. DISPOSITIONS FINALES

*Article 25*

1. Le présent Accord sera ouvert à la signature des Etats membres de l'Organisation de coopération régionale pour le développement et par tout autre Etat dont lesdits Etats pourraient convenir, et il sera soumis à ratification. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Gouvernement de l'Iran qui notifiera les autres Etats signataires de chaque dépôt.

2. Le présent Accord entrera en vigueur dès que deux des Etats signataires auront déposé leurs instruments de ratification. En ce qui concerne chacun des autres Etats signataires, l'Accord entrera en vigueur à la date du dépôt de l'instrument de ratification.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires sousmentionnés ont signé le présent Accord.

FAIT à Téhéran, le 12 mars 1977, en un exemplaire unique en langue anglaise qui sera déposé dans les archives du Gouvernement de l'Iran qui en transmettra une copie certifiée conforme à chacun des Etats signataires.

Pour le Gouvernement  
impérial d'Iran :

Le Ministre des affaires étrangères,

[Signé]

ABBAS ALI KHALATBARY

Pour le Gouvernement  
de la République islamique du Pakistan :

Le Ministre d'Etat à la défense  
et aux affaires étrangères,

[Signé]

AZIZ AHMED

Pour le Gouvernement  
de la République de Turquie :

Le Ministre des affaires étrangères,

[Signé]

İHSAN SABRI ÇAĞLAYANGİL

## PROTOCOLE RELATIF À LA CRÉATION D'UNE ZONE DE LIBRE-ÉCHANGE

Le Gouvernement impérial de l'Iran, le Gouvernement de la République islamique du Pakistan et le Gouvernement de la République de Turquie;

Rappelant la Déclaration du Sommet d'Izmir en date des 21 et 22 avril 1976 qui prévoit la création, au cours des dix prochaines années, d'une zone de libre-échange dans le cadre de la coopération régionale pour le développement;

Réaffirmant les objectifs de cette zone de libre-échange qui sont les suivants :

a) Accroissement des échanges entre les Etats membres en accordant la liberté d'accès aux marchés des uns et des autres sur une base de réciprocité au moyen d'une réduction progressive des obstacles tarifaires et non tarifaires aux échanges intrarégionaux en vue de leur suppression complète;

b) Encouragement dans chaque Etat membre d'une croissance économique soutenue de manière à réaliser une amélioration durable des conditions de vie des populations; et

c) Contribution à l'accroissement des échanges mondiaux et à la suppression des obstacles aux échanges et des autres obstacles à un ordre économique mondial plus équitable;

Prenant acte du Protocole relatif aux échanges qui sera signé prochainement et de l'Article III du Traité d'Izmir signé le 12 mars 1977,

Sont convenus de ce qui suit :

1. Création d'un Comité spécial composé des représentants et experts autorisés des gouvernements membres;

2. Le Comité spécial se réunit au moins une fois l'an afin de :

a) Examiner l'application du Protocole relatif aux échanges dans le cadre de la coopération régionale pour le développement ainsi que les progrès accomplis en vue de la création d'une zone de libre-échange de la CRD;

b) Formuler des recommandations concernant la quantité des produits couverts par ledit Protocole et l'importance des réductions tarifaires annuelles qui devront être progressivement appliquées de façon à ce que soit réalisée la création de la zone de libre-échange dans le délai de dix ans prévu par la Déclaration du Sommet d'Izmir des 21 et 22 avril 1976.

3. Les Ministres du commerce des Etats membres se réunissent au moins une fois l'an pour examiner le rapport et les recommandations du Comité spécial et décider des mesures appropriées en vue de la réalisation des objectifs du présent Protocole.

4. Le Conseil des suppléants et le Secrétaire général feront toutes les démarches nécessaires pour la bonne exécution des provisions du présent Protocole dans les meilleurs délais possible.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires sousmentionnés ont signé le présent Protocole.

FAIT à Téhéran, le 12 mars 1977.

Pour le Gouvernement  
impérial d'Iran :

Le Ministre des affaires étrangères,

[Signé]

ABBAS ALI KHALATBARY

Pour le Gouvernement  
de la République islamique du Pakistan :

Le Ministre d'Etat à la défense  
et aux affaires étrangères,

[Signé]

AZIZ AHMED

Pour le Gouvernement  
de la République de Turquie :

Le Ministre des affaires étrangères,

[Signé]

İHSAN SABRI ÇAĞLAYANGİL

---

## PROTOCOLE<sup>1</sup> MODIFIANT LE TRAITÉ D'IZMIR<sup>2</sup>

Les Gouvernements de la République islamique d'Iran, de la République islamique du Pakistan et de la République de Turquie, sont convenus d'apporter les modifications suivantes au Traité d'Izmir en date du 12 mars 1977<sup>2</sup>, en vertu de son article XXXVII :

1. Les trois Gouvernements confirment que l'Organisation établie en vertu du Traité d'Izmir alors désignée « Organisation de coopération régionale pour le développement » portera désormais le nom de « Organisation de coopération économique » (OCE).
2. Le préambule dudit Traité est supprimé et remplacé par le préambule suivant :

### *Préambule*

« Les Gouvernements de la République islamique d'Iran, de la République islamique du Pakistan et de la République de Turquie;

Considérant que les liens culturels et historiques étroits qui existent entre les trois pays constituent un solide fondement qui permet de renforcer leur coopération économique;

Conscients de la nécessité d'intensifier et d'approfondir leurs relations économiques déjà existantes au moyen d'efforts persévérants sur une base régionale;

Réaffirmant leur volonté d'étendre la portée de leur coopération économique à la lumière de leur expérience commune et des transformations de l'ordre économique mondial;

Ont décidé que les buts, les objectifs et la structure de l'Organisation de coopération économique seront précisés et définis en vertu des dispositions du présent Traité;

Et, à cette fin, ils sont convenus de ce qui suit : »

3. L'expression « Gouvernement impérial d'Iran » est remplacée par l'expression « République islamique d'Iran » à l'Article premier.
4. Le libellé du 5<sup>e</sup> paragraphe de l'Article 1 est modifié de la façon suivante :

« L'expression « Conseil des ministres » s'entend du Conseil composé des ministres des affaires étrangères ou de tout autre représentant de rang ministériel que les Gouvernements des Etats membres pourraient décider de désigner. »

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 19 janvier 1991, date du dépôt auprès du Gouvernement de la République islamique d'Iran du dernier instrument de ratification, conformément à l'article 13 :

<i>Participant</i>	<i>Date du dépôt de l'instrument de ratification</i>	
Turquie.....	22 octobre	1990
Pakistan.....	9 janvier	1991
Iran.....	19 janvier	1991

<sup>2</sup> Voir p. 226 du présent volume.

5. Le libellé de l'Article III du Traité est supprimé et le « Protocole relatif à la création d'une zone de libre-échange » auquel l'Article III se réfère est considéré comme nul et non avenu. Le texte supprimé de l'Article III est remplacé par le texte suivant :

« Sur la base d'engagements contractuels et en temps opportun, les Etats membres examineront la possibilité de procéder à la réduction la plus importante possible des obstacles aux échanges dans la zone de l'OCE à la lumière de l'expérience acquise dans le cadre du système de préférences tarifaires de l'OCE. A cette fin, les Etats membres concluront un protocole ayant pour objet de définir et de régir les modalités d'un système de préférences tarifaires de l'OCE. »

6. Le libellé de la première phrase de l'Article XXV du Traité d'Izmir est modifié de la manière suivante :

« Le Conseil des suppléants est composé du Directeur général compétent du Ministère des affaires étrangères d'Iran, de l'Ambassadeur du Pakistan et de l'Ambassadeur de Turquie en Iran. »

7. Le libellé de l'Article XXVII est modifié de la manière suivante :

« Divers comités techniques seront créés afin de traiter différentes questions pertinentes. Les rapports desdits Comités seront soumis au conseil de planification régionale. Celui-ci transmettra ces rapports au Conseil des ministres pour examen et approbation.

A ce stade, les Comités suivants sont créés :

- i) Comité de coopération économique et commerciale;
- ii) Comité de coopération en matière de transports et de communications;
- iii) Comité de coopération technique et industrielle;
- iv) Comité de coopération agricole;
- v) Comité de coopération en matière d'éducation, science et culture;
- vi) Comité de coopération en matière d'énergie;
- vii) Comité de coopération en matière d'infrastructure et de travaux publics.

Il sera loisible au Conseil des ministres de modifier de temps à autre le nombre des Comités et les questions qu'ils auront à traiter.

Il sera loisible aux Comités de créer des sous-groupes auxquels seront confiés différents domaines de coopération dans le cadre de leurs responsabilités sous réserve de l'Accord du Conseil des ministres. »

8. Le libellé de l'Article XXVIII est ainsi modifié :

« Le Secrétaire général assume la direction d'ensemble du Secrétariat et il est nommé par le Conseil des ministres. Le poste de Secrétaire général est pourvu par roulement et par ordre alphabétique des Etats membres. La durée du mandat du Secrétaire général est de quatre ans.

Les agences et institutions spécialisées de l'OCE sont placées sous la responsabilité directe du Secrétaire général. »

9. Le libellé de l'Article XXX est ainsi modifié :

« Des agences et des institutions spécialisées seront créées dans des domaines de coopération spécifiques. A ce stade, sont établies des agences et des institutions spécialisées dans les domaines suivants :

- Chambre de commerce et d'industrie de l'OCE.
- Centre d'assurance de l'OCE, Karachi.
- Pool intégré de réassurance de l'OCE, Istanbul.

Il sera loisible au Conseil des ministres de modifier de temps à autre le nombre et la nature des dites agences et des sujets qu'elles auront à traiter.

Les agences spécialisées :

- i) Soumettent au Secrétaire général un rapport annuel sur leurs activités;
- ii) Sollicitent du Secrétaire général une autorisation préalable à toute décision à caractère politique;
- iii) Communiquent avec les gouvernements membres par l'intermédiaire du Secrétariat. »

10. Les modifications ci-avant s'appliquent à tous les articles pertinents du Traité d'Izmir de même qu'aux dispositions de l'« Accord relatif aux statuts de l'Organisation de coopération économique, des représentants nationaux auprès de l'Organisation et du personnel international de l'Organisation » y annexé.

11. Les dispositions du Traité d'Izmir et de l'« Accord relatif aux statuts de l'Organisation de coopération économique, des représentants nationaux auprès de l'Organisation et du personnel international de l'Organisation » y annexé, qui ne sont pas modifiées par le présent Protocole demeurent en vigueur.

12. Le présent Protocole sera ratifié conformément aux formalités constitutionnelles des Etats membres et les instruments de ratification seront déposés auprès du Gouvernement de la République islamique d'Iran qui transmettra aux autres Etats membres et au secrétariat des copies certifiées conformes desdits instruments.

13. Le présent Protocole entrera en vigueur à la date du dépôt du dernier instrument de ratification auprès du Gouvernement de la République islamique d'Iran.

14. Le présent Protocole est fait en quatre exemplaires en langue anglaise, les quatre textes faisant également foi.

15. FAIT à Islamabad, le 18 juin 1990, à l'occasion de la Réunion ministérielle extraordinaire des Etats membres de l'OCE.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires sousmentionnés ont signé le présent Protocole.

Pour le Gouvernement  
de la République islamique d'Iran :

Le Ministre des affaires étrangères,

[Signé]

ALI AKBAR VELAYATI

Pour le Gouvernement  
de la République islamique du Pakistan :

Le Ministre des affaires étrangères,

[Signé]

SAHABZADA YAQUB-KHAN

Pour le Gouvernement  
de la République de Turquie :

Le Ministre d'Etat,

[Signé]

ISIN CELEBI

---